



Comunicado No. 0299.10sp

Contacto:
Office of Communications (202) 720-4623
Jorge Comas (202) 720-5192
Dane Henshall (202) 260-0996

USDA ANUNCIA FONDOS PARA AYUDAR A MICROEMPRESAS EN COMUNIDADES RURALES

Capital operacional disponible para ayudar a negocios pequeños en áreas rurales

HILLSBORO, Mo., 3 de Junio de 2010 – El Secretario de Agricultura Tom Vilsack anunció hoy durante la Cumbre Nacional de la Ruralía de los Estados Unidos que el USDA está aceptando solicitudes para ayudar en el desarrollo y éxito de microempresarios y microempresas. Los fondos están disponibles a través del programa “Rural Microentrepreneur Assistance” de la agencia “Rural Development.” Los fondos fueron autorizados por la Ley Agrícola del 2008 (Food, Conservation, and Energy Act of 2008, Farm Bill). La Cumbre Rural es una oportunidad para los ciudadanos estadounidenses compartir su visión e ideas para crear un futuro más próspero y prometedor en la ruralía de los Estados Unidos.

“La Administración de Obama y el USDA entienden que ayudar a pequeños negocios incluyendo la creación de nuevos negocios es fundamental para la construcción de comunidades rurales sostenibles,” dijo Vilsack. “Este nuevo programa ayudará a proveer acceso a capital, entrenamiento para negocios y ayuda técnica para los negocios más pequeños. Tenemos que adoptar nuevas estrategias para ayudar a crear una economía próspera.”

La ayuda que USDA provee para áreas rurales bajo este programa podría incluir préstamos y subvenciones para microempresas y microempresarios, entrenamiento para negocios, subvenciones de asistencia técnica para microprestatarios y potencial microprestatarios. También puede incluir otras actividades que el Secretario decida que son apropiadas para asegurar el desarrollo de microempresas.

Las solicitudes serán aceptadas a través del año y las aprobaciones se notificarán trimestralmente. Para el año 2010, las solicitudes deberán ser recibidas para el 16 de Julio de 2010. La cantidad total disponible para el año fiscal 2010 es \$45.1 millones. De este total, \$36.2 millones estarán disponibles para préstamos, \$7.6 millones en subvenciones para ofrecer ayuda técnica a entidades de crédito pequeñas (microlenders) y \$1.3 millones en subvenciones para ofrecer ayuda técnica solamente. Información adicional sobre como solicitar los fondos está disponible en el Registro Federal del 3 de Junio, página 31413,

<http://edocket.access.gpo.gov/2010/pdf/2010-13380.pdf>.

El USDA a través del área de misión “Rural Development”, administra y maneja más de 40 programas de vivienda, infraestructura de negocios, comunidades y facilidades a través de una red de 6,100 empleados localizados en la capital de la nación y un total de 500 oficinas estatales y locales. Estas oficinas están diseñadas para mejorar la estabilidad económica de las comunidades rurales, negocios, residentes, agricultores y ganaderos y mejorar la calidad de vida en las áreas rurales de los Estados Unidos. La agencia “Rural Development” tiene un portafolio actual de más de \$138 billones en préstamos y préstamos garantizados.

#

USDA es una entidad proveedora, empleadora y prestamista con una política de igualdad de oportunidades. Para presentar una demanda por discriminación, escriba a: USDA, Director, Oficina de Derechos Civiles, 1400 Independence Ave., S.W., Washington, D.C. 20250-9410 o llame al (800) 795-3272 (mensaje de voz), ó al (202) 720-6382 (TDD).